

21511.1

Touch screen a colori 4,3" per controllo e comando, 1 ingresso per sensore di temperatura, completo di supporto per installazione in scatole 8 moduli, da completare con placche Eikon Evo, Eikon, Arké o Plana.

La configurazione del touch screen avviene mediante il software EasyTool Professional collegando l'interfaccia 01998 all'apposito connettore posto sul fronte del dispositivo. Il touch screen consente la supervisione e il comando di tutti i dispositivi dell'impianto By-me che sono configurati in centrale.

Nel caso in cui si desideri controllare soltanto l'impianto di automazione, il touch screen può essere alimentato dall'alimentatore 01401 (morsetti AUX + e -).

Nel caso in cui si desideri controllare anche l'impianto antintrusione, il touch screen può essere alimentato dall'alimentatore 01830 dotato di relativa batteria tampone oppure da un'unità di back-up (art. 01804) che non sia già utilizzata per alimentare una centrale (per l'art. 01804 i morsetti da collegare sono CENTR + e -).

CARATTERISTICHE.

- **Display:** TFT 4,3".
- **Tensione nominale di alimentazione:** 12-29 V dc (collegare all'uscita AUX dell'alimentatore 01401)
- **Assorbimento:**
 - 60 mA a 29 V d.c.
 - 120 mA a 12 Vd.c.
- **Morsetti:** alimentazione 12-29 Vd.c., bus TP, sensore di temperatura esterno
- **Sensori di temperatura gestibili dal touch screen:**
 - Possibilità di collegare NTC esterno art. 20432-19432-14432-02965.1
 - Range di lettura NTC esterno: -10°C ÷ +70°C
 - Lunghezza massima del cavo di collegamento dell'NTC esterno: 60 m
 - Utilizzare un cavo twistato con sezione minima di 0,5 mm² (art. 01840.E)
- **Funzioni realizzabili:**
 - interruttore ON/OFF (accensione/spengimento luci);
 - comando per tapparelle, comando per regolatore (regolazione luci), attivazione scenari, controllo clima;
 - gestione del sistema di diffusione sonora;
 - gestione dei consumi di energia, visualizzazione assorbimento dei carichi (controllo carichi), forzatura dei singoli gruppi del controllo carichi (forzatura del loro stato);
 - visualizzazione dello stato del sistema antintrusione (attivo, disattivo, parzialmente, in allarme), tastierino per inserimento codici PIN per l'attivazione/disattivazione totale o parziale dell'impianto antintrusione.
- **Distanza massima tra touch screen e alimentatore (art. 01401 o 01830 o 01804):** 100 m.
- **L'articolo deve essere installato esclusivamente in ambiente SELV.**
- **Compatibile con:**
 - centrali By-me art. 21509 ver. 1.0 e successive.
 - termostati ver. xxxxxxxx5.0 e successive.
 - EasyTool Professional ver. 1.4 e successive.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITA' NORMATIVA.

Direttiva EMC.
Norma EN 50428.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Touch screen colour 4.3" for control and command, 1 input for temperature sensor, complete with support for installation in a box of 8 modules, to be completed with Eikon Evo, Eikon, Arké or Plana cover plate.

Touch screen device for use in the By-me automation system for controlling lights, roller shutters, climate, scenarios and, if load control is also installed in the system, for displaying and forcing the status of the loads themselves.

The appliance also allows control of the burglar alarm system, if present, with similar modes and functions to those of a digital keypad.

The touch screen is configured by means of EasyTool Professional software, connecting the interface 01998 to the special connector on the front of the device. The touch screen allows the supervision and control of all the devices in the By-me system which are configured on the control panel.

CHARACTERISTICS.

- **Display:** TFT 4,3".
- **Rated supply voltage:** 12-29 Vdc (connect to the AUX output of the power supply 01401)
- **Power input:**
 - 60 mA --> 29 Vdc
 - 120 mA --> 12 V dc
- **Terminals:** power supply 12-29 Vdc, TP bus, input for temperature sensor
- **Temperature sensors that can be managed via the touch screen:**
 - Possibility of connecting an external NTC art. 20432-19432-14432--02965.1
 - Reading range external NTC: -10°C ÷ +70°C
 - Maximum length of the connecting cable of the external NTC: 60 m.
 - Use a twisted cable with a minimum cross-section of 0.5 mm² (art. 01840.E)
- **Possible functions:**
 - ON/OFF switch (lights on/off);
 - roller shutter control, dimmer control (light dimming), scenario activation, climate control;
 - display load power input (load control);
 - forcing of the individual load control groups (forcing of their status);
 - display of the burglar alarm system status (active, inactive, partialized, in alarm);
 - keypad for typing in PIN codes for turning the burglar alarm system totally or partially on/off.
- **Max Distance between touch screen and power supply (01401 or 01830 or 01804):** 100 m
- **The touch screen should be installed only in a SELV environment.**
- **Consist with:**
 - By-me control units art. 21509, rel. 1.0 and next.
 - thermostats, rel. xxxxxxxx5.0 and next.
 - EasyTool Professional rel. 1.4 and next.

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

REGULATORY COMPLIANCE.

EMC directive.
Standard EN 50428.



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Écran tactile couleurs pour le contrôle et la commande, 1 entrée pour capteur de température, livré avec support pour installation en boîtes de 8 modules, à compléter avec plaque Eikon Evo, Eikon, Arké ou Plana.

Dispositif touch screen à utiliser avec l'installation d'automatisation By-me. Il permet de contrôler l'éclairage, les stores, la climatisation, les situations, et de visualiser et forcer l'état des charges si elles peuvent être commandées par l'installation. De plus, l'appareil permet de commander le système anti-intrusion (s'il a été monté), à l'aide de modes et de fonctions semblables à celles d'un clavier numérique. Le touch screen est configuré à l'aide du logiciel EasyTool Professional en reliant l'interface 01998 au connecteur approprié se trouvant sur la face avant du dispositif. Le touch screen permet de surveiller et commander tous les dispositifs de l'installation By-me qui sont configurés sur la centrale.

CARACTÉRISTIQUES.

- **Écran** TFT 4,3".
- **Tension nominale d'alimentation** : 12-29 Vcc (raccorder à la sortie AUX de l'alimentation 01401)
- **Absorption:**
 - 60 mA --> 29 Vcc
 - 120 mA --> 12 Vcc
- **Bornes:** alimentation 12-29 Vcc, bus TP, entrée pour capteur de température
- **Capteurs de température contrôlables à travers l'écran tactile.**
 - Possibilité de brancher NTC extérieur art. 20432-19432-14432-02965.1
 - Range de lecture NTC extérieur: -10°C ÷ +70°C
 - Longueur maxi du câble de raccordement de l'NTC extérieur : 60 m. Utiliser un câble torsadé d'une section supérieure à 0,5 mm² (art. 01840.E)
- **Fonctions réalisables:**
 - interrupteur ON/OFF (allumage/extinction éclairage), commande pour stores, commande pour régulateur (réglage éclairage), activation situations;
 - contrôle clim;
 - visualisation absorption des charges (contrôle des charges);
 - forçage de chaque groupe du contrôle des charges (forçage de leur état)
 - visualisation de l'état du système anti-intrusion (activé, désactivé, partagé, en alarme);
 - clavier pour la saisie des codes PIN pour l'activation/désactivation totale ou partielle de l'installation antiintrusion.
- **Distance maximale entre l'écran tactile et l'alimentateur (01401 or 01830 or 01804):** 100 m
- **L'écran tactile doit être installé uniquement dans un environnement SELV.**
- **Compatible avec:**
 - centrales By-me art. 21509, vers. 1.0 et suivantes.
 - thermostats vers. xxxxxxxx5.0 et suivantes.
 - EasyTool Professional vers. 1.4 et suivantes.

RÈGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive CEM.
Norme EN 50428.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Pantalla táctil en color para control y mando, 1 entrada para sensor de temperatura, completo de soporte para instalación en cajas de 8 módulos, de completar con placa Eikon Evo, Eikon, Arké o Plana.

Dispositivo con pantalla táctil a utilizar en el equipo de automatización By-me para el mando de luces, persianas, clima, escenarios y, si en el equipo está instalado también el control de cargas, visualización y forzado del estado de las cargas. El equipo permite además el mando del sistema anti-intrusión, si está presente, con modos y funcionalidades análogos a los de un teclado digital. La configuración de la pantalla táctil se realiza mediante el software EasyTool Professional, conectando la interfaz 01998 al conector correspondiente colocado en el frente del equipo. La pantalla táctil permite el control y mando de todos los equipos de la instalación By-me configurados en la centralita.

CARACTERÍSTICAS.

- **Pantalla:** TFT 4,3".
- **Tensión nominal de alimentación:** 12-29 Vcc (conectar a la salida AUX del alimentador 01401)
- **Absorción:**
 - 60 mA --> 29 Vcc
 - 120 mA --> 12 Vcc
- **Bornes:** alimentación 12-29 Vcc, bus TP, entrada para sensor de temperatura
- **Sensores de temperatura controlables con el pantalla táctil.**
 - Posibilidad de conectar NTC externa art. 20432-19432-14432-02965.1
 - Rango de lectura NTC externa: -10°C ÷ +70°C
 - Longitud máxima del cable de conexión de la NTC externa: 60 m. Utilice un cable trenzado con sección mínima de 0.5 mm² (art. 01840.E)
- **Funciones realizables:**
 - interruptor ON/OFF (encendido/apagado de luces), mando para persianas, mando para regulador (regulación de luces), activación de escenarios;
 - control del clima;
 - visualización de la absorción de cargas (control de cargas);
 - forzado de cada grupo de control de cargas (forzado de su estado);
 - visualización del estado del sistema anti-intrusión (activado, desactivado, parcializado, en alarma);
 - teclado para la introducción de códigos PIN para la activación/desactivación total o parcial del equipo antiintrusión.
- **La distancia máxima entre la pantalla táctil y l'alimentador (art. 01401 o 01830 o 01804):** 100 m.
- **La pantalla táctil se deben instalar en un ambiente SELV.**
- **Compatible con:**
 - centrales By-me art. 21509, vers. 1.0 y siguiente.
 - termostatos, vers. xxxxxxxx5.0 y siguiente.
 - EasyTool Professional vers. 1.4 y siguiente.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva EMC.
Norma EN 50428.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

21511.1

Farbtouchscreen für die Kontrolle und Steuerung, 1 Eingang für Temperaturfühler, mit Halterung für die Installation 8-Modul, Fertigzustellen mit Abdeckrahmen Eikon Evo, Eikon, Arké oder Plana.

Touchscreen zur Verwendung in der Gebäudeautomationsanlage By-me für die Steuerung von Beleuchtung, Rollläden, Klimaanlage, Szenarien und - falls in der Anlage auch die Lastkontrolle installiert ist - Anzeige und Zwangsschaltung des Status der Lasten. Das Gerät dient außerdem zur Steuerung des Einbruchschutzsystems, sofern vorhanden, mit ähnlichen Betriebsweisen und Funktionen wie eine Digitaltastatur. Der Touchscreen wird mit der Software EasyTool Professional installiert, indem die Schnittstelle 01998 an der Steckverbindung an der Vorderseite des Geräts angeschlossen wird. Der Touchscreen dient zur Überwachung und Steuerung aller Geräte der Anlage By-me, die in der Zentrale konfiguriert sind.

EIGENSCHAFTEN.

- **TFT-Display 4,3".**
- **Nennversorgungsspannung:** 12 -29 V DC (am Ausgang AUX des Netzteils 01401 anschließen)
- **Stromaufnahme:**
 - 60 mA --> 12 V DC
 - 120 mA --> 29 V DC
- **Klemmen:** Versorgung 12-29 V DC, TP-Bus, Eingang für Temperaturfühler
- **Vom Farbtouchscreen steuerbare Temperaturfühler.**
 - Anschlussmöglichkeit des externen NTC-Fühlers Art. 20432-19432-14432-02965.1
 - Lesereichweite externen NTC: -10°C ÷ +70°C
 - Maximale Kabelanschlusslänge des externen NTC-Fühlers: 60 m. Zu verwenden ist ein verdrehtes Kabel mit 0.5 mm² Mindestquerschnitt (Art. 01840.E)
- **Mögliche Funktionen:**
 - ON/OFF-Schalter (Ein-/Ausschalten der Beleuchtung), Rollladenantrieb, Steuerung für Regler (Lichtregler), Aktivierung von Szenarien;
 - Klimaregelung;
 - Anzeige der Stromaufnahme der Lasten (Lastkontrolle);
 - Zwangsschaltung der einzelnen Gruppen der Lastkontrolle (Zwangsschaltung ihres Status);
 - Anzeige des Status des Einbruchschutzsystems (scharf/unscharf/teilscharf geschaltet, in Alarm);
 - Tastatur für die Eingabe von PIN-Codes zur kompletten oder teilweisen Aktivierung/Deaktivierung der Einbruchschutzanlage.
- **Maximaler Abstand zwischen den Touchscreen und die Stromversorgung (01401 or 01830 or 01804):** 100 m
- **Der Touchscreen sollte nur in einem Umwelt SELV installiert werden.**
- **Vereinbar mit:**
 - Steuergerät Art. 21509, Vers. 1.0 und Nächste.
 - Thermostate, Vers. xxxxxxxx5.0 und Nächste.
 - EasyTool Professional Vers. 1.4 und Nächste.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

NORMKONFORMITÄT.

EMV-Richtlinie.
Norm EN 50428.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Πίνακας έγχρωμης οθόνης αφής, 1 είσοδος για αισθητήρα θερμοκρασίας για τον πλήρη έλεγχο και χειρισμό, μαζί με βάση εγκατάστασης σε κουτιά 8 στοιχείων, συμπληρώνεται με πλάκα Eikon Evo, Eikon, Arké ή Plana.

Συσκευή οθόνης αφής για χρήση στην αυτοματοποιημένη εγκατάσταση By-me για τον έλεγχο φωτών, ρολλών, κλιματισμού, σεναρίων και, εάν στην εγκατάσταση έχει τοποθετηθεί και ο έλεγχος φορτίων, εμφάνιση και πίεση της κατάστασης των ιδίων των φορτίων. Η συσκευή επιτρέπει επίσης τον χειρισμό του συστήματος αντιδιάρρηξης, εάν υπάρχει, με τρόπο και λειτουργία παρόμοια με αυτή ενός ψηφιακού πληκτρολογίου. Η διαμόρφωση της οθόνης αφής γίνεται μέσω του λογισμικού EasyTool Professional συνδέοντας τη διεπαφή 01998 στον ειδικό κονέκτορα που βρίσκεται στη μπροστινή πλευρά της συσκευής. Η οθόνη αφής επιτρέπει την επιτήρηση και το χειρισμό όλων των συστημάτων της εγκατάστασης By-me που έχουν διαμορφωθεί στην κεντρική μονάδα.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- **Οθόνη:** TFT 4,3".
- **Ονομαστική τάση τροφοδοσίας:** 12-29 V dc (συνδέστε στην έξοδο AUX του τροφοδοτικού 01401)
- **Κατανάλωση:**
 - 60 mA --> 29 V dc
 - 120 mA --> 12 V dc
- **Ακροδέκτες:** τροφοδοσία 12-29 V dc, bus TP, είσοδος για αισθητήρα θερμοκρασίας
- **Αισθητήρες θερμοκρασίας που ελέγχονται από.**
 - Δυνατότητα σύνδεσης εξωτερικού αισθητήρα NTC, αρ. προϊόντος 20432-19432-14432-02965.1
 - Διαβάστε Σειρά αισθητήρα NTC: -10°C ÷ +70°C
 - Μέγιστο μήκος καλωδίου σύνδεσης εξωτερικού αισθητήρα NTC: 60 m. Χρησιμοποιείτε συνεστραμμένο καλώδιο με ελάχιστη διατομή 0,5 mm² (αρ. προϊόντος 01840.E)
- **Τρέχουσες λειτουργίες:**
 - διακόπτης ON/OFF (άναμμα/σβήσιμο φωτών), χειριστήριο ρολών, χειριστήριο ρυθμιστή (ρυθμισμό φωτών), ενεργοποίηση σεναρίων;
 - έλεγχος κλίματος;
 - εμφάνιση απορρόφησης φορτίων (έλεγχος φορτίων);
 - επιλογή μεμονωμένων ομάδων ελέγχου φορτίων (επιλογή της κατάστασής τους);
 - εμφάνιση της κατάστασης του συστήματος αντιδιάρρηξης (ενεργό, ανενεργό, τμηματικά, σε συναγερμό);
 - πληκτρολόγιο για εισαγωγή κωδικών PIN για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, ολική ή μερική της εγκατάστασης αντιδιάρρηξης.
- **Μέγιστη απόσταση μεταξύ της οθόνης αφής και το τροφοδοτικό (art. 01401 or 01830 or 01804):** 100 m.
- **Η οθόνη αφής θα πρέπει να εγκατασταθεί μόνο σε ένα περιβάλλον SELV.**
- **Συμβατό με:**
 - κεντρικές μονάδες By-me 21509 έκδ. 1.0 και ακόλουθες.
 - θερμοστάτες έκδ. xxxxxxxx5.0 και ακόλουθες.
 - EasyTool Professional έκδ. 1.4 και ακόλουθες.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

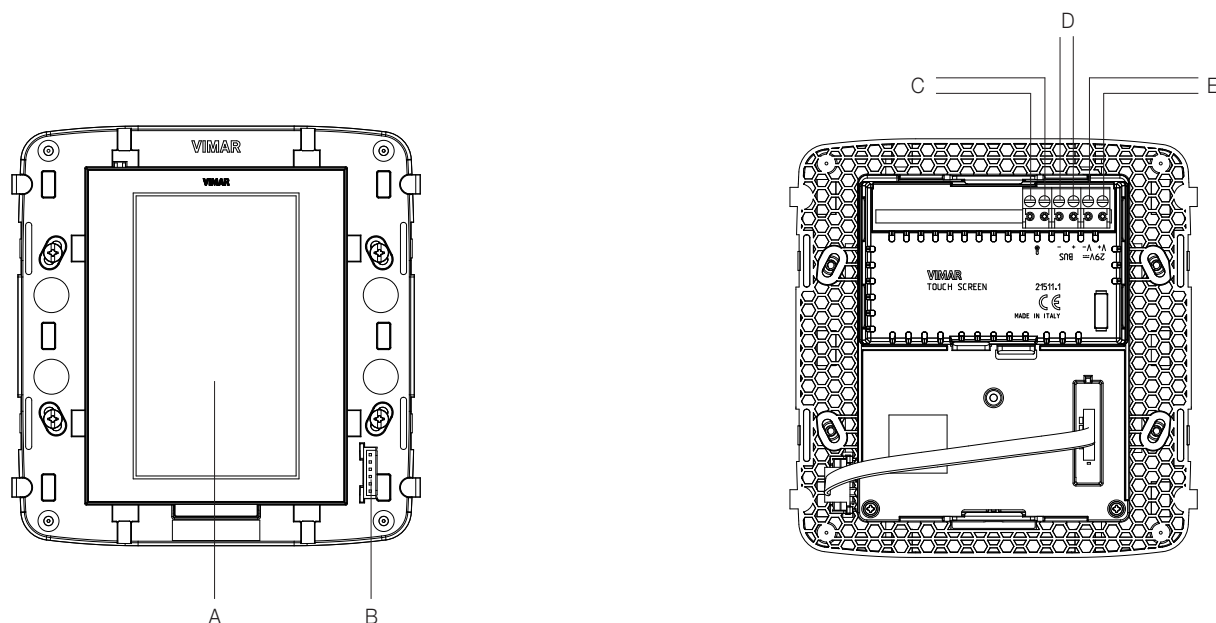
Οδηγία EMC. Πρότυπο EN 50428.



ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

VISTA FRONTALE - FRONT VIEW - VUE FRONTALE - VISTA FRONTAL - VORDERANSICHT - ΕΜΠΡΟΣΘΙΑ ΟΨΗ.



Legenda - Caption - Légende - Legenda - Legende - Υπόμνημα.

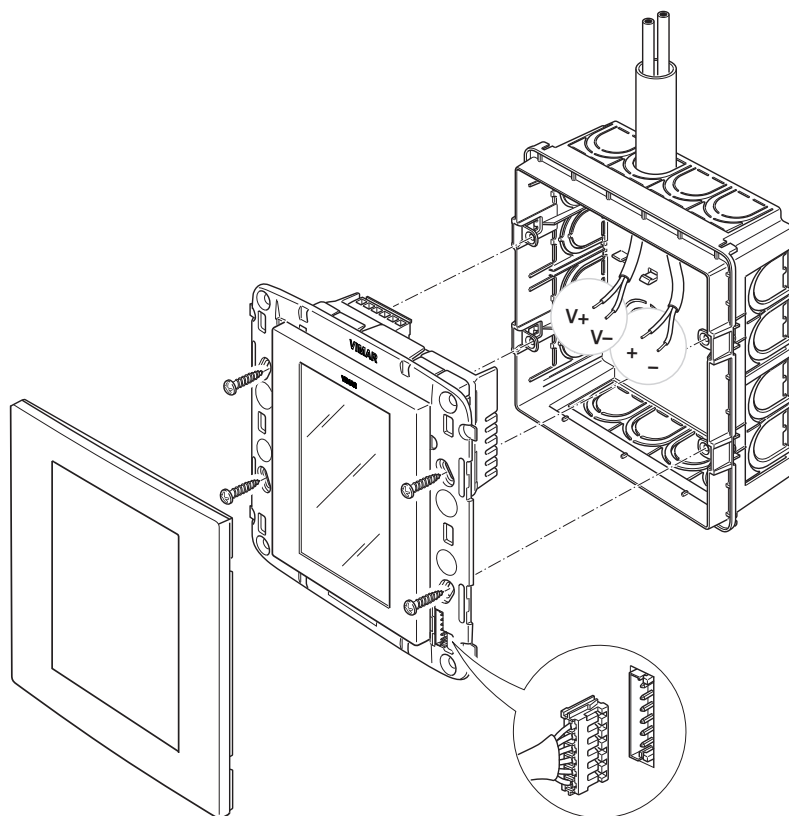
A: Display - Display - Afficheur - Pantalla - Display - Οθόνη.

B: Connettore PIN-STRIP per il collegamento con l'interfaccia 01998 - PIN-STRIP connector for connecting to the interface 01998 - Connecteur PIN-STRIP pour le raccordement à l'interface 01998 - Conector PIN-STRIP para la conexión con la interfaz 01998 - Steckverbindung PINSTRIP für den Anschluss der Schnittstelle 01998 - Κονέκτορας PIN-STRIP για τη σύνδεση με τη διεπαφή 01998

C: Morsetti per sensore temperatura - Input for temperature sensor - Entrée pour capteur de température - Entrada para sensor de temperatura - Eingang für Temperaturfühler - Είσοδος για αισθητήρα θερμοκρασίας.

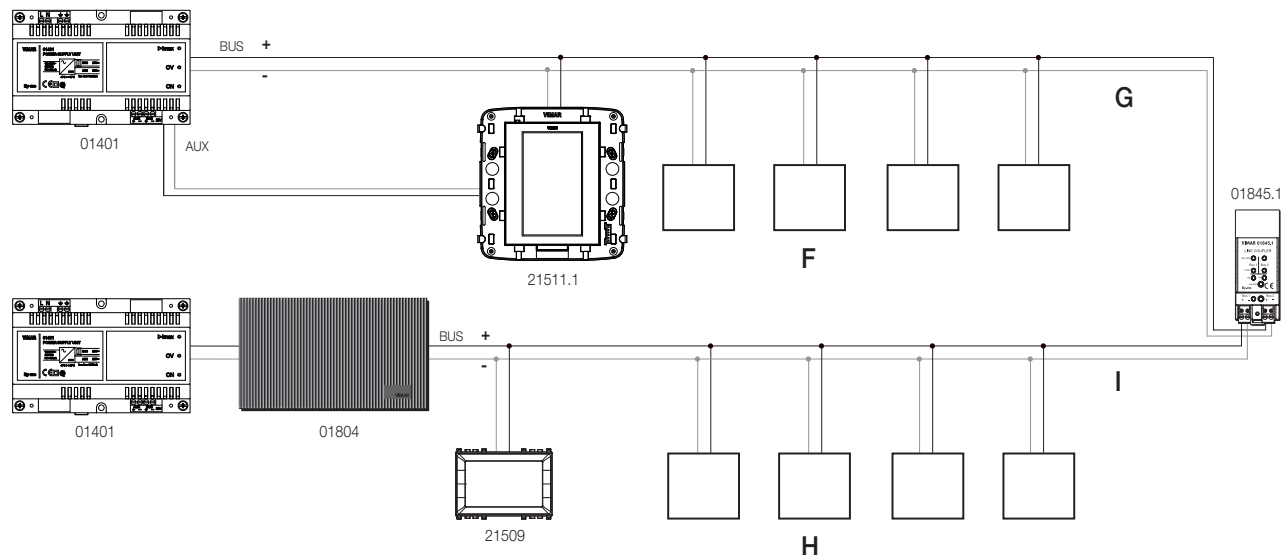
D: Morsetti bus TP - TP bus terminals - Bornes bus TP - Bornes bus TP - Klemmen TP-BUS - Ακροδέκτες bus TP.

E: Morsetti di alimentazione 12-29 Vdc - Power supply terminals 12-29 Vdc - Bornes d'alimentation 12-29 Vcc - Borne de alimentación 12-29 Vcc - Versorgungsklemmen 12-29 V DC - Ακροδέκτες τροφοδοσίας 12-29 V dc.

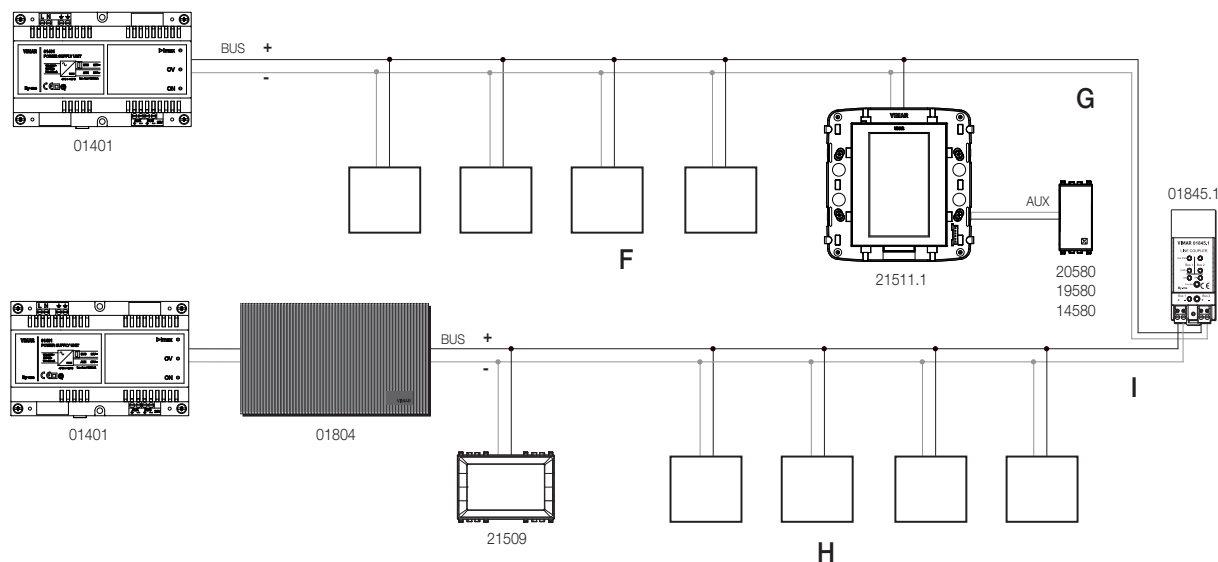


INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALLATIONS - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Nel caso in cui, attraverso il touch screen, si desideri controllare soltanto l'impianto di automazione:
- When, through touch screen, you want to control the automation system only:
- Quand, par l'écran tactile, vous voulez seulement contrôler le système d'automatisme:
- Cuando, por pantalla táctil, usted quiere controlar sólo el sistema de automatización:
- Wenn, durch Sensorbildschirm, wollen Sie das Automatisierungssystem nur kontrollieren:
- Στην περίπτωση κατά την οποία, μέσω της οθόνης αφής, επιθυμείτε μόνο τον έλεγχο του συστήματος αυτοματισμού:



- Per alimentare il touch screen e ottenere la massima flessibilità installativa è possibile utilizzare l'alimentatore da 1 modulo ad incasso 20580-19580-14580.
- To power the touch screen you can use the power supply 20580-19580-14580.
- Pour alimenter l'écran tactile vous pouvez utiliser l'alimentateur 20580-19580-14580.
- Para alimentar la pantalla táctil puede utilizar el alimentador 20580-19580-14580.
- Um Strom zu den Touch-Screen können Sie den Netzteil 20580-19580-14580.
- Για να ενεργοποιήσετε την οθόνη αφής μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τροφοδοτικό 20580-19580-14580.



Legenda - Caption - Légende - Legenda - Legende - Υπόμνημα.

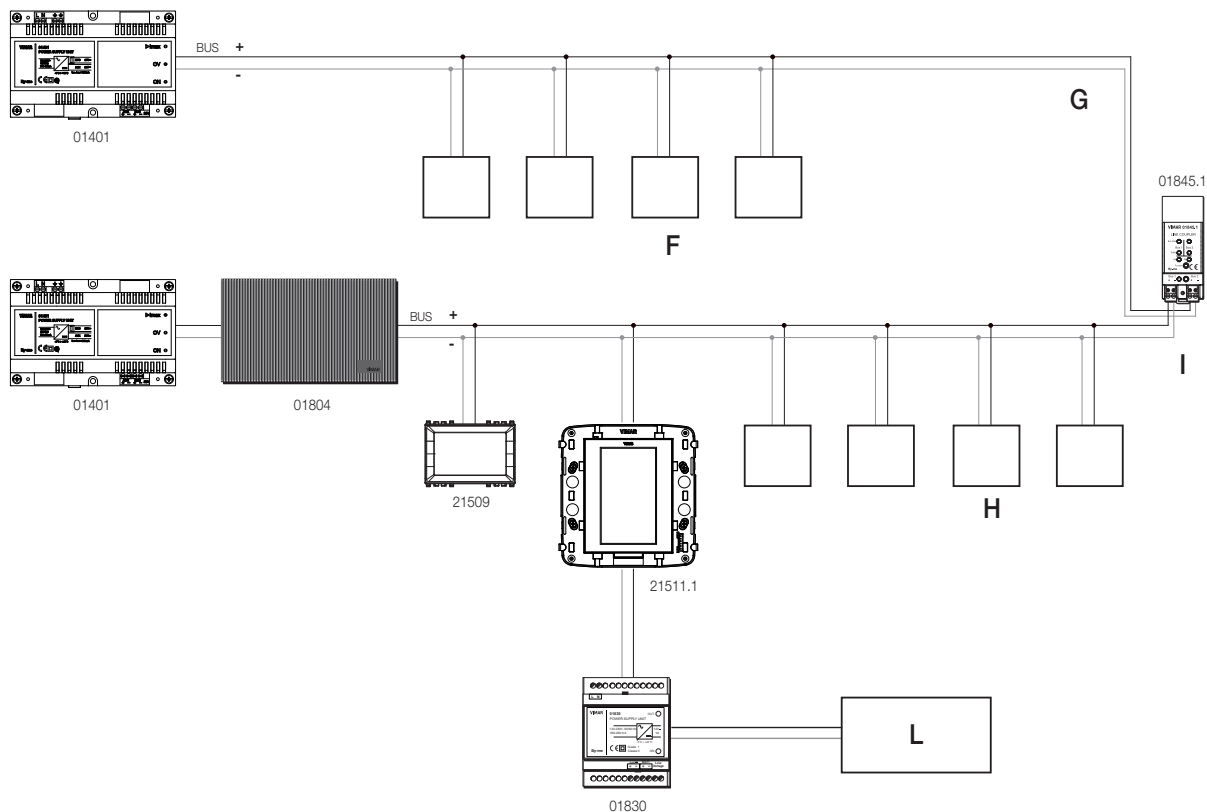
F: Dispositivi automazione - Automation devices - Dispositifs Automation - Dispositivos de automatización - Geräten Automatisierungssystem - Αυτοματισμού.

G: Area 1, Linea 0 - Area 1, Line 0 - Zone 1, Ligne 0 - Área 1, Línea 0 - Abschnitt 1, Linie 0 - Περιοχή 1, Γραμμή 0.

H: Dispositivi antintrusione - Burglar alarm devices - Dispositifs anti effraction - Dispositivos de anti-intrusión - Geräten Alarmanlagensystem - Συναγερμού.

I: Area 00, Linea 00 - Area 00, Line 00 - Zone 00, Ligne 00 - Área 00, Línea 00 - Abschnitt 00, Linie 00 - Περιοχή 00, Γραμμή 00.

- Nel caso in cui, attraverso il touch screen, si desideri controllare anche l'impianto antintrusione, lo schema è il seguente:
- When, through touch screen, you want to control the burglar alarm system too:
- Quand, par l'écran tactile, vous voulez contrôler aussi le système anti effraction:
- Cuando, por pantalla táctil, usted quiere controlar también el sistema de anti-intrusión:
- Wenn, durch Sensorbildschirm, wollen Sie das Alarmanlagensystem auch kontrollieren:
- Στην περίπτωση κατά την οποία, μέσω της οθόνης αφής, επιθυμείτε και τον έλεγχο του συστήματος συναγερμού:



Legenda - Caption - Légende - Legenda - Υπόμνημα.

F: Dispositivi automazione - Automation devices - Dispositifs Automation - Dispositivos de automatización - Geräten Automatisierungssystem - Αυτοματισμού.

G: Area 1, Linea 0 - Area 1, Line 0 - Zone 1, Ligne 0 - Área 1, Línea 0 - Abschnitt 1, Linie 0 - Περιοχή 1, Γραμμή 0.

H: Dispositivi antintrusione - Burglar alarm devices - Dispositifs anti effraction - Dispositivos de anti-intrusión - Geräten Alarmanlagensystem - Συναγερμού.

I: Area 00, Linea 00 - Area 00, Line 00 - Zone 00, Ligne 00 - Área 00, Línea 00 - Abschnitt 00, Linie 00 - Περιοχή 00, Γραμμή 00.

L: Batteria - Battery - Batterie - Bateria - Batterie - Μπαταρία.

- **Attenzione:** Quando il touch screen è installato e configurato per controllare anche il sistema antintrusione, l'alimentatore 20580-19580-14580 non può essere utilizzato.
- **Attention:** When the touch screen is also installed to control the burglar alarm system, power supply 20580-19580-14580 can not be used.
- **Attention:** Lorsque l'écran tactile est également installé pour contrôler le système d'alarme, l'alimentateur 20580-19580-14580 ne peut pas être utilisé.
- **Atención:** Cuando la pantalla táctil también se instala para controlar el sistema de alarma antirrobo, fuente de alimentador 20580-19580-14580 no se puede utilizar.
- **Achtung:** Wenn der Touchscreen ist auch installiert, um die Alarmanlage steuern, können Netzteil 20580-19580-14580 nicht verwendet werden.
- **Προσοχή:** Όταν η οθόνη αφής ελέγχει επίσης το σύστημα συναγερμού, παροχή τροφοδοτικό 20580-19580-14580 δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.